

聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:
 Indonesia 3 boelan . f 3.50
 Bajar boelanan saboelan . . 1.20
 Loear Indonesia 6.—
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratieve Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

DECENTRALISATIE.

VI.

Dalem taon 1910 diadakan kesempatan pada commissie-commissie dalam itoe raad-raad boeat kasi prantah dalem hal melakoeken peratooran-peratooran locaal (Stbl. No. 82). Djoega penilikan atas poengoetan retributies dihaopeen (Stbl. No. 309). Satoe ketongan dari jang tersebut diblakangan ini dikasi oleh Pemerentah dalam satoe soerat koellings tertanggal 12 Mei 1910 No. 4045 a (Bbl. 7221), dalem mana ada dinjataken djoega, bagimana poengoetan bed dipasapar bisa djalanken. Moelai dalem taon 1911 pekerdjaaan penilikian atas begrooting dan begrootingsrekeningen bisa ditjetpen, oleh kerna tida diperleken lagi advies dari Raad van Indië seperti tadinja (Stbl. No. 236 dan 237).

Dalem taon 1912 dikeloearken atoeran-atoeran, jang menentoken, bagimana pindjeman oewang dari locale raden bisa disahkan. Lebih djoaoeh pindjeman oewang oleh locale ressorten dari bank-bank dan dari fondsen jang diberdiriken oleh Pemerentah sendiri, digampangkan oleh beberapa atoeran. Pemerentah sendiri sebrapa boleh tida maoe kasi voorschot atawa pindjeman pada locale ressorten. Memang ini hal tida perloe, oleh sebab pasar oewang ada terboeka pada itoe locale ressorten. Tida lama ternjata, bahoea crediet dari itoe locale ressorten bisa dimadjoeken dengan baik. Ini ada berarti sekali kaloe diinget itoe roepa-roepa pekerdjaaan besar jang locale ressorten moesti kerdjakken.

Dimana lapangan pekerdjaaan dari decentralisatie makin laras makin lebih loeas, maka moelai dengan taon 1912 dikeloearken oleh Pemerentah saben taoen satoe decentralisatie-verslag, jang menjataken (kedjadian-kedjadian dan angka-angka jang paling penting. Begitoelah orang bisa dapet satoe overzicht dari apa jang dikerdjakken oleh locale ressorten. Di sampingnja itoe moesti diseboekten itoe soerat berkala (tijdschrift) bernama Local Belangen, jang di keloearken kira-kira pada itoe waktue djoega oleh "Vereeniging voor Local Belangen".

Dalam taon 1913 itoe soal tentang imbangian financieel astara Negri dan gemeente diaertoeken pada sementara waktue.

Dalem itoe taon gemeente tida sadja dapet subsidie tetep dari kas Negri, tetapi djoega dia-daken accrestoeslag atas poengoetan belasting locaal (dalem taon 1918 ini atoeran diadakan djoega oentoek gewesten).

Boeat finanziën dari locale ressorten ternjata ini atoeran ada penting sekali. Gemeente-gemeente, jang tadinya ampir fida ada kebrarian boeat adaken marika poenja soember oewang sendiri, sekarang moelai bekerdjya dengan giat. Oewang jang masoe dalam kas gemeente dijadi lebih banjak dan pekerdjaaan pekerdjaaan dalam gemeente bisa diloeasken.

Dalem taon 1913 dateng lagi poetoesan kedoea dari Pemerentah, jang berarti sekali: dinjataken, bahoea Pemerentah tida ada kebrarian, jang locale ressorten adaken belasting sendiri atas pentjariannja pendoedoek.

Laen-laen belasting jang boleh dipingoet iah belasting atas keramean-keramean dan pertoendoek-pertoendoekan openbaar, belasting atas hal mendjoel mi-noem keraas, belasting djalas, belasting aer minoem dan belasting oleh sebab orang ada poenja auto. Laen dari itoe moesti di seboekten djoega r o o i' g e l - d e n.

Dalem taon 1914 berhoeboeng dengan penghaoesaan pekerdjaaan ahari-hari. Entah dari sebab

heerdeinst, dikasi satoe subsidi pada locale ressorten di Java dan Madoera (stbl. 1914 No. 198, jang kamoedian saben saben di penggoeraan).

Dalem ini periode decentralisatie amat madjoe. Oeang-oeang jang masoe bertambah banjak-nja. Dari 6.6 milioen roepiah dalam taon 1908 itoe djoembah naek djadi 13 milioen roepiah dalam taon 1912, dalemnya masing masing 36 pCt. dan 60 pCt. didapet dari laen soember dari kas negri. Sisanja oeang pindjeman dari semoea ressorten-kebanjakan di pindjem berhoeboeng dengan adaken pakerdjaaan besar besar—naik dari 2.7 milioen roepiah pada pengabisan taon 1911 djadi 5.1 milioen pada pe ngabisan taon 1914. Personel dari locale ressorten pada 1 Januari 1912 terdiri dari 202 orang Europa, 436 Boemipoetra dan 23 Timoer Asing. Pada tanggal 1 Januari 1916 ini angka-angka masing masing 391, 1942 dan 58.

Decentralisatie-verslag taon 1915/1916 bilang dengan perasaan kepoesoan:

"Decentralisatie taon 1903 ia lah ada satoe pakerdjaaan jang bagoes, satoe monument, jang diberdiriken oleh Pemerentah sendiri, digampangkan oleh beberapa atoeran. Pemerentah sendiri sebrapa boleh tida maoe kasi voorschot atawa pindjeman pada locale ressorten. Memang ini hal tida perloe, oleh sebab pasar oewang ada terboeka pada itoe locale ressorten. Tida lama ternjata, bahoea crediet dari itoe locale ressorten bisa dimadjoeken dengan baik. Ini ada berarti sekali kaloe diinget itoe roepa-roepa pekerdjaaan besar jang locale ressorten moesti kerdjakken."

INDONESIA KOENDOERAN.

Dari Koendoeran "Mata Doeri" toelis pada kita:

P e s t a k a w i n o f t e m p a t p r o p a g a n d a ? Di bawah ini kita akan toelis satoe kedjadian loear biasa dalam satoe pesta kawin di roemahnja toean Tee Siem Lian.

Toean Tee Siem Lian menikah ken ia poenja anak djanda dan boeat merameken itoe pesta ada diendang ia poenja familie dan sobat kenalan. Begitoehal antara laen-laen tejah dateng toean Oei Liep Giam dari Blora jang roepa-panja fanatiek sama igama Khong Tjoe bersama 4 glintir tetamoe dari Koendoeran.

Sabelonna didjamoe makanan tetamoe-tetamoe soeda ngobrol ka Barat dan Timoer. Toean Tee Siem Tiat, roepa-panja satoe propa gandist Christen dari Koedoes, soeda lantas bikin pleidooi tentang kebaekannja igama Christen. Ini memang ada ia poenja hak, djika ia tida rembet-rembet sama kaperjtajaan laen orang. Selainna memoedi-moedi kebaekannja igama Christen, ia tjalas orang orang jang sembahangin toapek-kong.

la poenja oesiken tentang toapek-kong dan orang orang jang piaoe aboe leloehoe roepa-panja telah dirasaken sebagai penghinaan oleh toean Oei Liep Giam, hing ga ini empe sempot padanjana dan tanja: "Apa kake mojangna toean Tee doeloe doeloe tida pernah piara aboe dan toapek-kong? Toean Tee berbasal dari bangsa apa, dar laen laen oetjaan pan jang tida baek boeat ditoe roenken dalam halamanja N a n S i e n g.

Sasoedahnja oetjapken itoe protosan kedoea dari Pemerentah, jang berarti sekali: dinjataken, bahoea Pemerentah tida ada kebrarian, jang locale ressorten adaken belasting sendiri atas pentjariannja pendoedoek.

Perang goela. Sebagaimana pembatja mengatahoei perang minjak antara B. P. M. contra Standaard jang sampe sekarang belon djoega habis berboekti dari harganja Minjak etjeran B. P. M. f 64.— Standaard f 63.— per peti.

Dan sekarang goela d.l.l. barang makan ada toeroet prang. Barang ini ada bahan keperloeuan goena manoesia hidup boelan.

kelebihan hasil tida taoe. Disini bisa diambil conclusie bahwa merosotna doenia perdagangan, berarti bertambahnya kaoem penggoeraan.

Ada dikabarkan bahoea fabrik goela Kalimati di deketna Batang soedah djoecal obral ia poenja goela dengen harga 9 cent per Kilogram (= 5½ cent per katti koerang lebih) goelanja sedikit mera sedeng Toko-toko Tionghoa dengan harga f 007 cent. Ini memang jang ada di harel oleh pendoedoek jang miskin. Kita berseroeh ajo fabrik goela mana lagi jang maoe Obral ia poenja stok goela?

Di pasar Koendoeran koffie baik zonider ada item dan tida pitja oleh pedagang ketijel telah dijoe al f 0 37¢ per katti, goela mera 7 cent goela poeti 9-8 cent per kaii maoe bagoes ini harga boekan? Poko koendoeran f 6,25 brapa ia onteloeng.

P a n e n l a g i. Brapa pasaran berselang, disini hasil kedje soe dah kloear begitoe jang boekaplik, akan tetapi harganya ada sanget moerah. Pembelian pertama soe dah di laboeloe Soerabaja diensit dari In-Uitvoer en Accijnzen soe da, bisa beslag dalem satoe kamalat sendjata sadjoembala batapi gelap jang beratnya 41%, K.G., dan kaloe dibawa masoe dengan dijalan terang beanja ber djoembala f 12450. Karoean sadja itoe batao api lantas dibeslag. Siapa jang dijdi toekang smok-kelnja belon ketaoean.

Smokkel batao api.
 Koetika lakoeken papreksaan dalem kapal Buyskes kapoenja annja K.P.M. jang sedeng berlae boe di laboeloe Soerabaja diensit dari In-Uitvoer en Accijnzen soe da, bisa beslag dalem satoe kamalat sendjata sadjoembala batapi gelap jang beratnya 41%, K.G., dan kaloe dibawa masoe dengan dijalan terang beanja ber djoembala f 12450. Karoean sadja itoe batao api lantas dibeslag. Siapa jang dijdi toekang smok-kelnja belon ketaoean.

D o e a c e n t s a t o e d j i w a.

Brabur hari jang laoe dalem onderneming Soember Doeren, di Malang Kidol, soeda terjadi seorang perkara boenoë, jang doe doeknya perkara sebagai brikoet:

Satoe pendoedoek dari itoe onderneming di waktue pagi kailangan satoe boengkoes tembak harganya doe cent. Ia dia di sanget penasaran dan toedoe saloe koeli jang tinggal sama ia dalem sareoma soeda lakoeken itoe pentjeroeran. Antara doca orang itoe telah terbit tjeuktjo. Itoe orang jang katjeroeran djadi begitoe marah hingga sakoenjoeng koenjeng ia goenaken arintja jang tadiem sekali boeat batjok kawannja sampe dapeken loeka loeka berat di djiotknja. Itoe orang telah roeboe dan bebrapa saat lagi tarik napasnya jang pe ngabisan, sedeng si pemboenoeng dengan ridlah srakhen dirinjat ditangkap oleh bestuurspolitie. (N. S. C.)

Penggelapar.
 Satoe mantri jang bekerdjya pada Volkscredietbank di Nong-kodjadjar soedah lakoeken peng gelapan dari oeangnya orang ke tjih jang distorken pada itoe bank tapi oleh mantri terseboet itoe oeang tida diperitoengken pada administrateur jang bertejmpat di Pasoeocean. Administrateur terseboet dan wedono dari Poespri sigma bikin papreksaan. Ada di tanja siapatah jang moesti pikoel itoe kessalah, sebab dalem keadaan jang selaloe diadaken conrole orang tida bisa lakoeken penggelapan lebih dari f 700. Mantri terseboet telah diperjetap dakerdjaaan dan laoe di tahan preventif, sedeng paprek saan masih teroes didjalanken. (S. H.)

Particuliere H. I. S.
 Satoe comite terdiri dari toean-toean Soetarmen, Darmosijowo dan Goenari jang doedoek sebagi dagelijks bestur telah ambil peetoean boeat diriken satoe H. I. S. particulier. Tingkatannya onderwijs ada sama tingginya sama H. I. S. Gouvernement. Sekarang sadja soeda ditrima kira-kira 130 permintaan sekola, dariaan g mana 96 moerid nanti aken ditrima tetap. (N. S. C.)

Pasar Malem T.H.K.
 Boeat peringketen berdrinjana 25 taon dari Tiong Hwa Hwee Kwan di Cheribon nanti tanggal 1 sampe 10 Augustus di Cheribon aken diadaken pasar malem jang mengambil tempat di pekarangan itoe roemha pergoeroean sen di straat Pengampon.

Djoega Poerworedjo moelai nanti tanggal 30 Auuhustus aken adaken pasar malem T. H. H. K. Dipilihnya tanggal 30 Augustus ada berhoeboeng dengan hari lahirnya Sri Ratee.

Malaria mengamoek.
 Tentang penjatik malaria jang mengamoek dalem bilangan Klaten dan Sragen bisa diwartakan lagil, bahoea disana ada 1200 orang jang soedah djadi korban itoe penjatik, tapi baik djoega sampe sekarang melainkan 5 orang sadja jang dijdi mati. Se karang oemoemna boleh dikata jang itoe penjatik soedah moelai koerangan. Pembagian kinine pada pendoedoeknya pitboemi masih teroes dilakuen dengan giat.

Tida oentoeng tapi boentoeng.

Baroe² ini persikatan J. Boonen, wakil dari C. Boon en & Co. Tinggal di Weltevreden, oleh Raad van Justitie soedah dipoe-toesin hoekoem pendjara satoe boelan, sebab dipersalahken merbitken kematianna saorang laen. Tapi J. Boonen tida trima baek itoe hoekoeman, ia teeken appell, dan sekarang soedah kaloear poetoesan dari Hof tinggi. Hof robah itoe hoekoeman pendjara satoe boelan dijdi ampat boelan.

Dan sekarang goela d.l.l. barang makan ada toeroet prang. Barang ini ada bahan keperloeuan goena manoesia hidup boelan.

Tetep djadi wethouder.
 Perang stembus di Soerabaja soeda liwat, dan candidaat-candidaatna Chung Hwa Hui afd. Soerabaja, soeda ditetepen dia di leden gemeenteraad, jalih toe-an-toean Lie Ping An, Tan Tjiang Ling, Ir. Ong Swan Yoe dan Sie Kwan Djoe.

Lantaran begitoe sekarang soe da bisa diramalkan jang toean Lie Ping An tentoe aken tetep pegang ia poenja dibatban sebagi wethouder boeat oeroesn Tionghoa. Menoeroet kabar gadji dari wethouder di Soerabaja be sarnja f 750, ditambah poela de ngan ongkos dijalan kira-kira f 150, maka pantsadja kaloe pakerdjaaan besar—naik dari 2.7 milioen roepiah pada pengabisan taon 1911 djadi 5.1 milioen pada pe ngabisan taon 1914. Personel dari locale ressorten pada 1 Januari 1912 terdiri dari 202 orang Europa, 436 Boemipoetra dan 23 Timoer Asing. Pada tanggal 1 Januari 1916 ini angka-angka masing masing 391, 1942 dan 58.

Tiga poeloe perak sahari bisa bikin orang kemetjer, sebab mas ti satoe advocaat tida gampang bisa dapetken pengasilan sabegi ontoeng.

Smokkel batao api.
 Koetika lakoeken papreksaan dalem kapal Buyskes kapoenja annja K.P.M. jang sedeng berlae boe di laboeloe Soerabaja diensit dari In-Uitvoer en Accijnzen soe da, bisa beslag dalem satoe kamalat sendjata sadjoembala batapi gelap jang beratnya 41%, K.G., dan kaloe dibawa masoe dengan dijalan terang beanja ber djoembala f 12450. Karoean sadja itoe batao api lantas dibeslag. Siapa jang dijdi toekang smok-kelnja belon ketaoean.

Doea cent satoe djiwaa.
 Bebraya hari jang laoe dalem onderneming Soember Doeren, di Malang Kidol, soeda terjadi seorang perkara boenoë, jang doe doeknya perkara sebagai brikoet:

Satoe pendoedoek dari itoe onderneming di waktue pagi kailangan satoe boengkoes tembak harganya doe cent. Ia dia di sanget penasaran dan toedoe saloe koeli jang tinggal sama ia dalem sareoma soeda lakoeken itoe pentjeroeran. Antara doca orang itoe telah terbit tjeuktjo. Itoe orang jang katjeroeran djadi begitoe marah hingga sakoenjoeng koenjeng ia goenaken arintja jang tadiem sekali boeat batjok kawannja sampe dapeken loeka loeka berat di djiotknja. Itoe orang telah roeboe dan bebrapa saat lagi tarik napasnya jang pe ngabisan, sedeng si pemboenoeng dengan ridlah srakhen dirinjat ditangkap oleh bestuurspolitie. (N. S. C.)

Satoe ditambang, jang laen dikoerangin.
 Lantaran dijembalanja peng gawe politie di Sumatra Timoer aken diloeaskan, maka corps polisi di laen laen tempat moesti dikoerangin, sebab begrooting boeat politie tida boleh dilebih kan dari apa jang soedah ditetep ken.

Tangkep anak banteng.
 Bebraya hari jang laoe serombongan pendoedoek desa dari onderristrict Besoeki soeda dapek tangkep satoe anak banteng oe moernja baroe satoe boelan jang toeroet pada sakompoelan sapi piaraan poelang ka desa terboet. Tempo orang taoe jang itoe ada anak banteng laoe dibawa ka Toeloeng Agoeng boeat diserahkan pada regent disana. Itoe anak banteng jang ada betina sampe sekarang masih berada di pekarangan kaboepaten Toeloeng Agoeng dan nanti aken didekerken pada kebon binatang di Soe rabaya.

Kongsi kongsi dagang.
 Dengan besluit negeri soeda dikasih perkenan boeat robah artikel 7,8 dan 11 dari statutenja N.V. "Handel Mij." Lian Hoat terdiri di Batavia. Telah diperkenan akte pendirian dari N. V. Handel en Bouw Mij. Hong Lie di Semarang dan N. V. Han del Cultuur en Bouw Mij. Siong Lim terdiri di Bandoeng.

Regentschapsraad Garoet.
 Nanti tanggal 4 Augustus de pan, itoe raad akan mengadakan openbare vergadering bertempat di pendopo kaboepaten, antara lain-lain jang akan di bitjarakan memasoekan lid baroe R. Djojo disastro jang diangkat mengganti kedoedoekannja toean Siamet Atmosediro, R. Kartanegara mengganti R. Joedadibrata, dan R. Wiradikoesoma dalam lowongan ja R. Wirahadikoesoma.

Parlophon Electric Records

Dansplaten f 2.50
 Baroe trima satoe koempoelan plaat-plaat pembikinan Amerika.
 Ply 41324—My Hawaiian A Flower Lei Kalama's Quartet
 41278—At Close of Day, From Motion Picture "Wonder of Women"
 Ich Liebe Dich I Love You, From Motion Picture "Wonder of Women"
 34018—Wrapped in a Red Red Rose, From Motion Picture "Blaze O'Glory"
 The Shepherd's Serenade, From Motion Picture "Blaze O'Glory"
 34021—Singin in the Bathtub, From Motion Picture "Devil May Care"
 Hangin' on the Garden Gate, Richard Hampton Orchestra
 3404

Dapetkah Europa bersatoe ?

Sekarang adalah djamannia orang mempoenai kasedaran. Si apa tida sedar, dan siapa tida menganoet bagi mana djaman poe nja aliran, atawa jang dengan te gas kita katakan siapa tida mengerti dan mengendaki pada politiek, sekalipoen banjak orang mendoega jang politiek itoe hanja sebagai koelitja pera pergaoelan jang djaeh bisa di katakan menjadi dasar kekoatan, akan tetapi kita jakin jang orang itoe akan ke politiek. Ini tida bisa dibantah lagi, sehingga boeat mana kita terpaksa memberi receipt b e t o e l kepada orang jang berkejakinan bahwa sesoenggoehnja dalam djaman sekarang ti da ada kabeneran, dan kaberen hanjalah terdapat pada kekoatannya oedjoeng bajonet, jang ter sandar lagi siapa koet maka dia lah jang menang, jang mempoenai hal jang sepenoeh-penoehnya mengatoer pergaoelan ini me noeroet sebagai mana jang di kendakan.

Di dalam mereboet kekajaan donia, Amerika ada berada di dalam klas loge, lantaran hanja ianja sadalah antara negri-negri Europa yang mempoenai kekoetan tjoekoep, baik kekoatan dalam hasil boemi, maoepoen ke koetan di dalam oeroesan m i l i t a i r.

Dalam tempo sabeloemnia di donia di adakan beberapa per seriketan, sesoate negri merdi ka mengoeatken oeroesan militairna, akan tetapi dalam djaman sekarang sasoedahnja negri-negri jang besar-besar itoe mengadakan perserikatan maka perboa tan didalam oeroesan perang se soate negri tida bisa merdi ka lagi, kerna tentang ini hal soedah di tetapkan di dalam oendang perserikatan jang membatisi itoe persediaan sendjata, karna ter toer menoeroet oekoeran kekoetan negri-negri itoe sendiri jang soedah di akoei sah oleh negri-negri g a e l i e r d e n . Oleh karna antara lain-lain jang terbesar sendiri antara negri-negri sarekkat terseboet hanjalah Amerika sadja, mendjadikan itoe di dalam oeroesan m i l i t a i r pegang recordnya klas l o g e .

Koetika perang donia jang ka satoe itoe belon moentjoel, poe satinja perdagangan adalah terpe gang oleh tiga negri k p i a l jang masing-masing ada mempoenai kekajaan iang tjoekoep, jai toe I n g r i s jang paling ter moeka, kerna ini negri ada mem poenai djajahan 1/3 donia, hingga boeat siapa itoe negri jang sekarang ibaratna boeroeng soedah poetees sajapnia jang sa belah berhoeboeng djajahannja sama minta merdi, doea Amerika, dan tiga Djerman jang se karang baroe sadja sadar dari pangsanna.

Berhoeboeng dengan koetika itoe jang selaloe bersaingan hebat hanjalah Amerika dan Inggris mendjadikan banjak orang mendoega bawa terdjadinja peperangan itoe antara kedoea negri jang terseboet di atas. Aken tetapi oleh karna sebab jang di goenaken alesan tida ada, dan jang ada hanjalah Djerman dan Perantjis, maka pokok itoe menga doe oedjoeng bajonet adalah terdjadi antara Djerman dan Perantjis sadja, sedeng Inggris hanjalah boleh di katakan men broel sadja.

Amerika jang selama negri saingannya itoe beradeo kekoatan selaloe bertopek tangan sebab dari girangnya, selama negri-negri itoe berklang kaboot ia menga toe organisatienna ia poenja perdagangan, sehingga kadempolan antara kedoea negri jang besar itoe dapatlah di reboet pada tangananji Amerika jang

erfpacht. Resident aken perhati ken pada itoe hal.

Perkara erfpacht di daerah Ranau sekarang sigra aken dioe roes.

Leden volksraad jang djoega mengatahoei, bahoea koetika di Sumatra Barat dibrikken perceel-percelft erfpacht dan mijncconcessies jang bérwadih tida awata tjoema sedikit pedoeliken kamaoe an-kamaoeannia rahajat, sekarang diminta soepaja kasiken katerangan, dalem hal mana itoe per kara soeda terjadi. Koraean sadja pamertenah tida lantas bisa per tja sadja pada segala omongan jang tida berdasar.

—o—

Prinses Juliana toenangan.

Seperti orang taoe Prinses Juliana sekarang soeda masoek oemoer 21 taon, tapi ia belon bertoenangan. Betoel atawa tida danjane sekarang belon ada kepastianja, tapi soerat-soerat kabar Blanda soeda beberapa kali ram bijarakken tentang bakal bertoenangannya itoe poetri radja.

Doeloeana ada dikabarkan, jang Prinses Juliana aken bertoenangan sama satoe prins bangsa Duitsch. Sasoedahnja dikabarkan berkali-kali achirna itoe kabaran dijirep sirkombali Mendak sontak sekarang koran Locomotief tondjolken satoe prins laen, jang dibilang, iahal jang bakal dijide toenangannya Prinses Juliana. Prins jang dimaksoden jalih prins S i g v a r g , hertog dari Uppland, poeta jang kadoea dari poeta makota Zweden.

Baroe-baroe ini telah dikabarkan, bahoea prins Hendrik mertamoe pada radja Zweden, sedeng Ratoe Wilhelmina dan Prinses Juliana ada tinggal di Bijgden, dalem district Jutunheimen, di Noorwegen.

Prins Sigvard Oscar Frederik, hertog dari Uppland, terlahir dalem astana Drottningholm pada tanggal 7 Juni 1907 sebagai poeta jang kadoea dari poeta makota Oscar dari Zweden. Iboenja prins Sigvard, jalih prinses Margaret dari Engeland, soeda meninggal doenia dalem taon 1920; ia poena enko (soedara lelaki), poeta jang soeloeng dari itoe Kroonprins baroe-baroe ini soeda menikah sama satoe prinses dari Noorwegen.

Kaloe betoel kabaran di atas tentoe sedikit tampo lagi kita aken dapat kabar katetepannja dengan kawat.

—o—

Towikromo dapat bintang.

Bekel dari desa Nglikasan jang baroe-baroe ini diaquo bandir loempoer, bernama Towikromo, soeda dihadiahkan satoe bintang perak ketjil boeat tanda setia dan berdjasa.

Dari pada dikasih bintang apa tida lebih baek, djika pada pak Towikromo, jang tentoenja boekan ada orang mampoe, dikasih persen oeang sadja ?

Tentang naeken bea immigratie.

Dalem sidang Volksraad wak toe dibilitarkan oeroesan Financien, toean Loa Sek Hie majoe ken kaberatan, hal pamerentah naeken bea zegel dan toelatingskaarten boeat orang-orang Tiong hoa totok jang maseo di ini negri (immigranten). Orang-orang itoe menoeroet katanja toean Loa, Indonesia ada perloe sekali sebab lantaran adanja marika maka orang Blanda bisa seboetken itoe perkataan "tinpoties", "Deli-millioenen", enz.

Toean Loa Sek Hie harel, pamerentah nanti oeroengken boeat poengot itoe kenaenkaan bea dari orang-orang jang paling miskin.

Tapi dijagonia Vaderslandsche Club, jalih Mr. Fruin, soeda memprotest atas bitjartanja toean Loa. Itoe pentol V. C. bilang, toean Loa bitjra melebih-lebihken, sebab sering terjadi, bahoea koel-koel dengan gembol banjak oeang bisa poelang ka Tiongkok.

—o—

Korban bandiet di Tiongkok

Soeda dimeridikan kombalen.

Beberapa hari berselang dalem ini soerat kabar telah dikabarkan, waktu berkerdaran dengan auto pada soate sore poetrana toean Oei Tjoe, itoe millionair di Semarang, bernama Oei Yok Kie (doeloean diotels Oei Yoe Tjeng, ini kliroe moestinja Oei Yok Kie, iahal soedaranja toea dari toean O. Y. T.) telah ditangkap oleh beberapa bandiet di Shanghai, dengan lebih doeloe binasaken doea poket-ijiangkonnja (pahlawan pen dirinja) toean Oei Yok Kie.

Tweede klasse: Hari Saptoe:

Go Ahead II — Tiong Hwa II di Pietershofflaan referee Klein.

Derde klasse: Hari Saptoe:

Union III — S.V.V. III di Se teran referee Tarumasesy.

Menoroet akte-akte erfpacht jang dibikin, erfpacht dari perceel 2 Kota Boemi haroes idjinken pemasoekan pada daerah perceel tersebut menoeroet tjara jang di pake-boeat itoe pembrian-tanah

erfpacht jang ampir abis temponja.

Satoe rentjana ordonantie, ber hoeboeng dengan selaloe tida di adakenna wates wates jang tjoekoep boeat perceel erfpacht, telah sampe pada tangan pamerentah, tapi pamerentah tida setoedjoë sa anteronja pada pengatoeran dari itoe rentjana, hingga itoe rentjana belon bisa dimadjoeken pada volksraad. Tentang hal ini sekarang lagi ditjari advies advies lebih djaoh.

Boeat nanti hari Saptoe dan Minggoe dalam competitie programma dari V.S.O. ada diseboetken pertandingan - pertandingan bagi di bawah ini :

Eerste klasse: Hari Minggoe :

M.O.T.—Excelsior di Pieter-

schofflaan referee A. v. d. Sluys.

Tweede klasse: Hari Saptoe :

Go Ahead II — Tiong Hwa II di Pietershofflaan referee Klein.

Derde klasse : Hari Saptoe :

Union III — S.V.V. III di Se

teran referee Tarumasesy.

—o—

KOTA.

Orgaan Sigab.

Sebagimana lebih doeloe kita soedah kabarken, bond dari peng gawe Gemeente aken mengloear ken orgaan. Sekarang itoe orgaan soedah kloear, dan terbitnya seboel sekali.

Menilik isinya dari beberapa artikel ternjata jang itoe orgaan paoet sekali menjadi sendjata nja kaoem boeroeh jang kepingin mendapatkan nasib baik.

Mr. Ko Tjai Sing.

Berhoeboeng dengan oeroesan familie mr. Ko Tjai Sing di Semarang soedah diprofil film tentang pengrawan anak baji, jang taon doeloe poen pernah diprofet da lem pasar malem Semarang. Itoe film sasoedahnja diperbaiki lagi seperti lebih doeloe kita soedah kabarken, pada Rebo malem Jl. telah dipertone dijoken dalam satoe roeangannja C. B. Z.

Pertama doeloe atas iichtiarja dient kashatan di ini kota de

dengen dapetken banjak bantoean dari toean Isarin di Semarang

soedah diprofil film tentang pengrawan anak baji, jang taon

doeloe poen pernah diprofet da

lem pasar malem Semarang. Itoe film sasoedahnja diperbaiki lagi seperti lebih doeloe kita soedah kabarken, pada Rebo malem Jl. telah dipertone dijoken dalam satoe roeangannja C. B. Z.

Pertama itoe film mengoendjoe

ken pemandangan pemandangan

keadaan didalem C. B. Z. dan ka

moedian menoedoek di Bodjong

ka kliniekna Mardi Waloejo.

Di sitoe dimoelai itoe tjerita

dengen Pa Wirio dan Bok Wirio

jang pegang hoofdrol. Marika ada

poenja doea anak, satoe prampe

an jang sedari lahir pitjak mata

nia dan satoe baji jang lantas

mati. Pa Wirio dan istrianya dikasil

nasehat oleh sebab kenalannya

boeat sabolnja kasep minta per

toeloenannja dokter. Satoe taon

kamoedian Bok Wirio doedoeck

pertoet. Pak Wirio teroet itoe

nasehat dan minta pertoeloenan

nia Mardi Waloejo. Dengan sigra

satoe vroedvrouw dari M. W. na

ek speda dateng di kampoengna

Pak Wirio. Disitoe Bok Wirio

dikasih pertoeloenan waktu me

lahir anak, dan sasoedahnja

boeat sabolnja kasep minta per

toeloenannja dokter. Satoe taon

kamoedian Bok Wirio doedoeck

pertoet. Pak Wirio teroet itoe

nasehat dan minta pertoeloenan

nia Mardi Waloejo. Dengan sigra

satoe vroedvrouw dari M. W. na

ek speda dateng di kampoengna

Pak Wirio. Disitoe Bok Wirio

dikasih pertoeloenan waktu me

lahir anak, dan sasoedahnja

boeat sabolnja kasep minta per

toeloenannja dokter. Satoe taon

kamoedian Bok Wirio doedoeck

pertoet. Pak Wirio teroet itoe

nasehat dan minta pertoeloenan

nia Mardi Waloejo. Dengan sigra

satoe vroedvrouw dari M. W. na

ek speda dateng di kampoengna

Pak Wirio. Disitoe Bok Wirio

dikasih pertoeloenan waktu me

lahir anak, dan sasoedahnja

boeat sabolnja kasep minta per

toeloenannja dokter. Satoe taon

kamoedian Bok Wirio doedoeck

pertoet. Pak Wirio teroet itoe

nasehat dan minta pertoeloenan

nia Mardi Waloejo. Dengan sigra

satoe vroedvrouw dari M. W. na

ek speda dateng di kampoengna

Pak Wirio. Disitoe Bok Wirio

dikasih pertoeloenan waktu me

lahir anak, dan sasoedahnja

boeat sabolnja kasep minta per

toeloenannja dokter. Satoe taon

kamoedian Bok Wirio doedoeck

pertoet. Pak Wirio teroet itoe

nasehat dan minta pertoeloenan

nia Mardi Waloejo. Dengan sig

da sadiek tanggal 11 Juni jl. dimana la seawa kamar No. 3a. Tadi malem sakira djam sembilan assistent-wedono Koedoes bersa ma beberapa penggawe politie laennja telah dateng di Hotel S.S. boeat beslag barang-barangnya itoe pelatjoran. Di hotel Lie An Tjoen mengakoe berasal dari Soe rabaja. (D).

Tatetan penjakit menoelar.
Dalem satoe minggoe dari tanggal 6/7 sampe 12/7 Juli 1930 ada korban korban penjakit menoelar sebagai di bawah ini:

	E. I. C.
Typhus abdominalis	5 2 10
Bac. dysenterie	2 1 —
Diphtherie	nihil
Paratyphus A	2 2 —
Bij gekomen	
Typhus abdominalis	3 — —
Sterf gevallen	
Typhus abdominalis	— — 1
Herstelen	
Typhus abdominalis	1 — 3
Bac. dysenterie	1 — —
Paratyphus A	1 1 —
Restant op 12	
Juli 1930,	
Typhus abdominalis	7 2 6
Bac. dysenterie	1 1 —
Paratyphus A	1 1 —
Diphtherie	nihil

DAGANG.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal Pem bantoe, Semarang, 18 Juli.

Goela, Keadian pasar goela masih sepi dan harganya djoega tetep. Boeat S.H.S. sedia, ada ditawarkan f 9.1/16 dan diminta f 9.1/16. Boeat partij-partij ketjil soedah pindah tangan dengan harga f 9.18.

V.J.P. ada djoewal pada firma Inggris 4000 ton H.S. dengan harga f 8. Lebih djoaoch, pada firma Tionghoa 500 ton H.S. dan 500 ton S.H.S. 500 ton H.S. pada Exporteur Japan dan 300 ton S.H.S. pada firma Tionghoa, dengen harga f 9.

Ini hari pasar di New-York ada oendjoek lebih tinggi 2 sampe 1 punten. Sedang keadaan pasar di London, boleh dibilang, tida ganti.

Pasar goela dari tangan kadoewa tida ada kedengeran ada kejadian djoewal bell.

Ini tengah hari, V.J.P. djoewal lagi 1000 ton S.H.S. pada toko sedia dan Japan. Lebih djoaoch 300 ton S.H.S. pada satoe toko Tionghoa, di Semarang.

Beras. Noteering-noteering beras Loear Negeri, jang ini pa gi masoek ada seperti berikut: Sioka, cif Juli/Aug. f 7.15, Augustus f 7.20, September f 7.30, November f 7.45. Saigon Pychow, Augustus f 8.29. Japankwaliteit, Augustus f 7.62, Longgrain, Au gustus f 7.91.

Ada terkabar, Cheribon ada beli beras Sioka, moatan September f 7.30. Sedang ini harga beras, boeat Samarang tida bisa beli, sebab persediaan beras ma si tjoekoep banjak dan pedjoe walau ada amat kendur. Maka, orang maoe toegigoe lebi doeloe barangkali harga di Loear nege ri bisa toeroen lagi.

Menir Al Speciaal jang di moewat sama kapal S i n a b a n g, Juli, ada kedadian dengan harga f 6.82%. Boeat ini harga, masih bisa dapat.

Beras Pehtijam dari bilangan Demak soedah kedadian sama Solo, 50 ton, dengen harga f 7.70, levering prompt baangkat.

Maksi di Loear Negeri, beras2 harganya ada toeroen, toch har ganja etjeran beras2 jang ada di goedang Samarang masih tetep sama.

Kedele. Pasarnja masih sepi dan tida ada kedadian. Permitaan² dari desa ada ketjil sekali.

Noteering ini pagi dari Dairen jang ditrima oleh firma Mitsui Bussan Kaisha & Co. Ltd., ada seperti berikut: Juli f 6.20, Augustus f 6.22, September f 6.28.

Boeat moeaten sama kapal "Tjimanoeck" ada ditijari f 6, dan ditawarkan f 6.10.

Harga ejeran kedele f 7.50 boeat jang sedia.

G a p l e k. Pasarnja sepi. Toko-toko Export Europa belon bi sa beli. Toko Export Japan ma oe bajar f 1.70 sama karoeng boeat sedia.

Koffie. Pasar di New York boeat jang termyn ada go jang kras. Satoe hari naik 45 pun ten, besoek toeroen lagi 15 sam pe 30 punten.

Harga koffie sedia, jang baik f 28. Faq Aug./Oct. f 26, pembeli.

Minja kjk lapa. Pasarnja be lon ganti dan harganya masih sama.

KAWAT

ROEPA-ROEPA
Perang soedara di Tiongkok.
Menoeroet boeninja kawat da m s.s.k. Tionghoa, sasoedanja berdamai sama Ho Ying Ching laloe Chiang Kai Sek ambil poe toesan koempoelek tentara besar di sepandjang Tsin-Pu Railway dan taro pendjagaan di Lung-Hai Railway, dimana kaeem Oetara lagi toenda penjeranganannya.

Han Fu Chi soeda atoer persediaan boeat bales serang moe soehnja di Lingtse. Dalem pape rangan di Chufou jang berdjalan 10 hari lamanja, kaeem Oetara soeda lepaskan 8000 pelor meriam, hingga pendoedoek jang terbintjana djoembalanja lebih dari 1000 orang, dan gredja Khong Hoe Tjoe dijadi roesak. Berhoe boeng dengan itoe maka Magistraat di Chofou dan toeroenannya Khong Hoe Tjoe (Confucius) min ta pada pamerenta Nanking boat at kasih karoegian pada pendoe dock jang tertilak dan bikin be toel itoe semoea karoesan.

Pamerentah ti d a d j a d i d j a t o e h Kawat Aneta Reuter dalem s.s.k. Blanda mewartaken, bahoe Lagerhuis Inggris dengan 312 soera tegen dan 241 soera voor soedah tolak itoe motie taro kapertjaja'an pada pamerentah Labour.

Hoeroe-hara di Mesir.

Dengen officieel sekarang di wortaken, diantara korban-korban dalam hoeroe-hara di Alexandrie (Egypte) terdapat saorang Italie jang dijadi mait dan 8 orang Europa lainnya diperlukan loeka. Paprek saan dokter mengoedjoeken, ba hooe itoe orang Italiaan mati lan taran beroerte, kendati djoega dengan pasti ada dibilang, jang lebih doeloe ia telah dikemplang kepalanja.

Tiga belas orang Egypte telah binasa djiwanja dan 48 orang loeka berat dirawat dalam roema sakit, sedang 65 orang laen lagi loeka enteng wakoe terbit itoe karboetan.

Di fihakna politie dan solda doe ada 10 orang jang loeka dan dimasoeken roema sakit samenta 39 orang lagi diperlukan loeka en teng. Politie tangkep 147 orang, semoea terdiri kaeem djembel dan kebanjakan ada anak-anak moeda, katjoelai saorang Mesir jang diperlukan baek. Maski keadaan dalam kota sekarang soeda dijadi aman kombali, tapi banjak toko-toko masih ditoe.

Politie dan soldadoe-soldadoe teroes bikin pendjagaan di tem pat-tempat jang penting dalam kota.

Satoe ma'loemat jang diklaroarken oleh pamerental tentang larangan pada tiga soerat kabar harian dari kaeem Wafid (nationalist) ada menjebokken bahoe itoe hoeroe - hara disebabken lantaran soedah diaoset boeat bikin pergerakan melawan pamerental diliat dari tjaranjan kabarakbaran itoe dimoateken dan di kasih poedjian pada orang-orang jang toeroet bikin peroeseuhan. Minister boeat oeroesan dalam diklasih koesa oleh pamerental boeat larang semoea soerat kabar jang brani gantiken tempatnya soerat-soerat kabar jang soedah dibrentiken terbitnya.

Dalem Lagerhuis di Londen, Mac Donald kasih taoe, doea kapal perang Inggris akan dikirim ka Egijpte, dan tentang hal itoe pamerental Egijpte oleh commissaris tinggi atas namanya pamerental Inggris soedah diperlukan.

Itoe commissaris tinggi, Sir Percy Loraine, dikash titah boeat kasih taoe pada Sidki Pasha, jang pamerental Inggris soeroeh padanya menanggoeng boeat perindoengen atas djiwa dan milik nya orang orang asing di Egypte, sedang pada Nahas Pasha djoega akar dikasih taoe, jang kasoe keran kasoekeranija Egypte poe nja oeroesan dalam koedoe di beresken, zonder jang disitoe djiwa atau miliknya orang orang asing jang tinggal di Egypte ter antjam bahaja, dan pamerental Inggris soeroeh djoega Nahas Pasha pikoel tanggoengen djiwa dan miliknya orang orang asing dijadi korban.

Wakil-wakil keradijan asing de Egijpte teleh bikin pembijraan dengan maksoed berame madjoeken protest terhadap pada bahaja, jang mengantjem pada masing-masing rajatua di Alexandria berhoeboeng dengan itoe hoeroe-hara.

— o —

DJAGALAN

SEMARANG.

Programma boeat Djoemahat 18 Saptoe 19 dan Minggoe 20 Juli 1930, Satoe Gianat - produtie dari Fox Film jang paling bagoes dalam taoen 1929

JONET GAYNOR
DALEM

"DE VIER DUIVELS"

Dalem ini film penonton aken diperlukan satoe pemandengan, dari permainan satoe Circus jang berbahaja, dan selamanja beloen perna di pertoendjoeken di Java sematiem itoe permainan.

Liat ini malem Janet Gaynor soedah kloearken antero kepan-deannja, soepaja marika selaloe di tjinta dan di sajang oleh kepan-deannja.

Lantaran ini film terlaloe banjak Romantic, maka soedah di larang anak-anak di oemoer 17 taoen di larang nonton.

Harga tempat naek sedikit.

Minggoe pagi tanggal 20 djam poekoe 10 pre cies, bakal di pertoendjoekken goena anak-anak.

Groote Kindervoortelling.

DICKHATTON

dalem

Poelite Ka 7.

Harga boeat segala klas orang toewa f 0.24 dan anak-anak f 0.18.

TOKO-ASIA KOEDOES

ADA BERDAGANG : Gramofoon & gramophoneplaten, Agentschap dari: His Masters Voice (Tjap Anding), Vulpin merk CONKLIN, Philippis Radio artikelen. Djoega ada sedia Parfumerien, bedak, zeepen enz. Kasi dateng teros dari Fabriek Europa, Prabot SPORT dengan compleet. Importeurs dari Topi Helm merk ASIA-HELMET Sabelonnja toean dateng di laen toko silahkan koendjoengin saja poenja toko, barangnya kualiteit baek, dengan harga pantes.

Memoedijken dengen hormat.

BATIKKERIJ

TAN KONG TIEN

Telf. 1557

Adres jang terkenal di antero Indonesia BATIKKERIJ dan BATTIKKERIJ

Boegangan

Berdjoel segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Segala pekerjaan ditanggoeng baik, serta soga bisa loentoer.

Njonja-Njonja dan Toean-Toean bisa diperlukan 1 bon persenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

Djangan poe toes pengharepan !

SOEDAH KALOEAR LAGI.

Siapa maoe beroentoeng djangan kasih liwat ini wakoe jang baek.

Lekas pesen sekarang kaloe Toean tida maoe kaabisan.

LOT LOTERIJ OEWANG BESAR "Bataviaasch Kinderziekenhuis"

Hoofdprijs:

F 150.000.—

dan ada banjak laen-laen prijs seperti blaas.

Kirim Oewang lebih doeloe f 11,35.

Rebours f 11,75. Perlot

Djangan ajal, — nanti kapiran.

Lekas atoer pesen sekarang pada :

BATIKKERIJ

OEI TIONG DJOE

Petoedoengaenstr. 100 - SEMARANG - Telf. 854

HOTEL
BLAKANGKEBON 34 SLAMET Telefoon No. 2122
SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electrisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING
MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SEMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa pese nan bekakas roemah tangga, seperti: medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

bekakas dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menjengken.

Memoedijken dengen hormat.

TOKO TIME

Moeat segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantes serta atoeran menjengken.

Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 1987 Semarang.

Toko

„DJEMPOL“

Djoernatan 26 — Semarang.



Pakelah selamanja sepatoe kloearan toko DJEMPOL sebab koeat rapi dan moerah harganya, sedia sampe t

FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe
Oleh: Leng Hong Seng.
Parakan.

88

Ampir berbareng sama pengoe tjanan soeara tadi, sinar mata boobar dan dijwanja mela jang Aken tetapi iapoenja sapasang mata teroes tida mence toe, saolah-olah menandaken jang sisa kamenjeselan ada ter amat dalem.

Sin-am dan istrinja bajangken kaslametanua hidoe habis loe des

Lwan-nio sedari ikoet soeari tinggal di Wonosobo, peng hidoepranja ini kemantem baroe tida beda ikan mendapet aer. Marika liwijken sapandjang hari, boelan dengen penoeh sama ka sedepan doenja. Tjoemo soearoe hal jang senantiasa diboat sese lan, jalah iaorang belon bisa pe noekhen Kwi-nio poenja pesenan, berhoeboeng dengen pembelian tembako lagi rame.

Kerna biar mimpi doen tida sekali doega, bahoea djalannja perobahan di Cheribon begitoe pesat, maka sabegitoe diaoe swa mi-istri itoe masih antepan, dasar menginget pakerdjhannja ampir rampoeng. Marika pikir, boeat mendjadien kabaekeunja sang temen, ada diniat hendak kete moein sama Keng-oen sendiri, agar menjoekeopi segala azas jang dikandoeng.

Soearoe hari deket siang, jaitoe di harian Kwi-nio berpisah sama ini doenja, seabisnya Jan-tin tja tet pembelian tembako di itoe pagi, ia telah dibinbin terkedjoet dengan datengna aangteekend jang dikirim oleh Kwi-nio.

Sakoeтика mana la rasaken gon tjiangan keras, hingga tangannja goemeteran dan bediri diam de ngan lemes. Hal itoe membikin Lwan-nio dijadi amat kaget, maka tjeput mengamperi serta menanja sebabnya.

"Soerat aangteekend dari Kwi-nio, istrikoe!" kata Jan-tin sam bil sondoren itoe sapotong ker tas dari postkantoor.

"Ai, soerat penting apatah hing ga Kwi moesti kirim dengen aangteekend?" treak Lwan-nio dengen berdebar, samentara me moekelna hati ampir kadenge ran tege.

Paling baek akoe lantas am bil! berseroet soeari jang lantas tjemplak speda dan teroes pergi ka posikantoor.

Tida antara lama, Jan-tin telah kombali dengen kringit mengalir.

"Soerat apatah kenapa begitoe poenja tebel!" kata Lwan-nio de ngen penoeh tjemboeroean.

Sang soeari tida mendjawab, hanja laloe boeka itoe soerat, nja tlah dalem mana terdapat poela laen soerat jang dilak dengen rapi. Jan-tin batja dengen nafsoe, boenjinja:

"O, 'tji Lwan . . . temen-koe . . . ja lebih soeroep akoe poenja Soedara Toeng gal jang amat baek!"

Sabenernya akoe ingin me napas lebih lama, teroetama maoe toenggoe sampe datengna kau poenja warta pe ngoesoetan, sebagimana jang telah didijandji olehmoe. Ring kesja, akoe tida aken merem manakala belon dapetken "ke pastian" tentang keadaanja . . .

Tapi, Soedara . . . dasar nasib memang djelek, mendidak diloe doegahan diri koo telah ditondangken dengan TETEP. Lantaran gelat mengoendjoek fanda, bahoea toelisan takdir soeker dipoenaken, atawa kama oean orang toewa tra'kena dirobah, apa boleh boeat akoe misti tinggalen ini doenja keroeh, maski brang kattoe tadi sabetoejnja dengan pengrasahan amat berat. Oh, soenggoe berat sekali, Soedara!

Dijkaloet ini soerat sampe dan terbatja dimana tanganno, boleh jadi akoe soedah berada dilaen boemi jang lebih seneng. Maaf Soedara, akoe tida bisa menelis baujuk, kerna pri kasehatan soedah tida mengidjinkjen lagi!

Bersama ini akoe ada brikoeken satoe soerat boeat Keng-oen, dengen sagep hati akoe moehoen agar di sampekan pada adresnya. Ja pada Keng-oen sendiri, dja ngan sampe salah wissel akoe delangken!!

Aken di samboeng.)

LOH HWA

Menjesel selamanja djaoe di blakang.

Boeat djaga soepaja Toeantoean djangan sampe tida bisa nonton pertandingan Loh Hwa lagi, seperti taon doeoe, jang sedikit hari lagi bakal koendjoengin Indonesia.

Boekan lantaran Toeantoean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toeantoean poenja kepala mendak poesing dan sakit, kepaka Toeantoean misti oeroengken itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toeantoean sedia le bi doeoe

Minjak Gosok tjaip Baoeng (Biroeang)

Jang soeda terkenal amat mandjoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toeantoean bisa sampeken Toean-toean poenja kainginan jang moella.

Ini minjak Gosok Tjaip Baoeng (Biroeang) salainnya boeat mengobatin kepala sakit, poen sangat moestadjab sekali boeat mengobatin sakit:

Pilek, Batoek, Maboek, Moenta-moenta, Gigi, Bengkak-bengkak, Tjape, Meloewang linoe enz. Jang kleur merah keras, jang koening sedeng.

IMPORTEUR:

Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiaww PEKODJAN — SEMARANG.

Dimana-mana tempat ada Agent.

Toko SIEN LIE



SEMARANG.
SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe-sepatoe Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie

Harga sampe moerah sekall.

Memoedijken dengen hormat Schoenmakerij

Toko SEN LIE
Semarang.

PASAR MALEM TIONGHWA

SALATIGA.

30 Augustus t/m 8 September 1930

Moelai sekarang aken didjoewal stand - stand boewat Restaurant, Toko - toko. Disediaken lapangan boewat berdiriken Kiosk - kiosk kaperloean bikin reclame, dengen harga moerah.

Tentang pendjoewalan stand permainan (TOMBOLA) aken di kabarken lebih djaoeh.

Ditjari tontonan atawa pertoendjoekan jang baik dan beloen pernah di pertoendjoeken di Salatiga.

Keterangan boleh minta pada

Het dagelijksch Bestuur
Pasar Malem Tionghwa 1930
Salatiga.

Lowe's Pek Tok Wan.

Sakit kentjing (Pek Tok) djika soeda lama tida di kasi obat tentoe berobah djadi penjakit jang berbahaja jang mana bisa berobah djadi penjakit RADJA SINGA (Syphilis) maka perloe lekas di obatken, soepaja lekas semboeh dan tida menanggoeng terlaloe banjak sakit, apalagi badandja di tinggal sehat.

Kita baroe trima obat seperti terseboet di atas jang paling mandjoer, boeat semboehken penjakit Pek Tok, dan baek djoegoe boeat prempoean sakit Pek Taij.

Harga per flesch f 0.40

Tanjaklah ketongan pada:

Ngo Tjoe Taij Jok Pong
G. Pinggir 8 Telf. 1131,
SEMARANG.

Prijscourant dari obat-obat di kirim pertjoema pada siapa jang minta.

TANKAHKEE & Co.

Pekodjan No. 67 SEMARANG Telefoon No. 678

Boeah aer dalem blick.



Dalem ini tempo, harganja boeah boehan ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloek di itoeng boeangnya ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blick, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganja. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem blick dari kita, semoea pake tjaip Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 blik f 0.30

1 dozijn f 3.—

1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond f 11.50

Firma Sen Kong Heng MEUBELMAKER

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sediz matjem - matjem marmer, katja roesia, katja almaris, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginjya, dengen harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

Oen Djiem Hwat.

42

HOTEL dan ROEMAH MAKAN

DE „CONCURRENT“

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoenja hotel jang mempoenja gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarnja ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandinja dan W.C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie. Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan setia sampe tjoekoep ba'jik boeat melajani teta:noerja.

Boeat menggampangken tetamoe tetamoe sengadja kita sediaken Restaurant dengan barang daharan jang harganja direken sangat saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang haret bikin perijoban dateng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlangganja teroes dan tida menjesel.